



復和綜合服務中心

Centre for Restoration of Human Relationships



二零二二年年報 2022 Annual Report



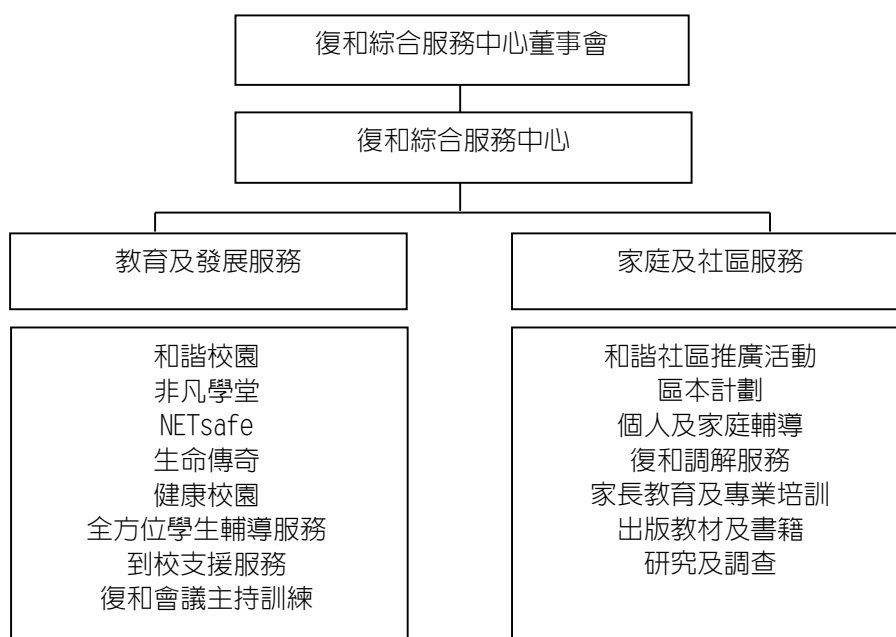
第一章 機構背景

1. 機構簡介

本中心於 2000 年由一群熱心的校長、社工、學者及有關人士創辦，有鑑於青少年欺凌問題、校園暴力及青少年越軌行為日益嚴重；故此，我們倡議嶄新的服務形式與手法，協助學童得到全人的發展及改善人際關係。我們提供家庭治療、兒童及青少年個人輔導，提供到校模式的學童訓練課程。此外，本中心策劃不同類型的訓練課程予教育工作者及家長，讓他們能夠協助學童發展潛能，加強他們與學童之間的溝通及關係。

根據本中心成立的宗旨，董事會的專業人士及本中心同工們的默默工作，積極倡議及推廣有關「人際修和」、「復和公義」等理念及服務，中心得到教育界及社工界的認同及支持。中心於 2003 年得到社會福利署的推薦，獲遷往深水埗麗閣邨麗荷樓現址開設服務中心。此外，我們亦是香港社會服務聯會及香港公益金的會員機構。

2. 機構架構



3. 董事會成員

主席：	黃成榮教授	(香港城市大學社會及行為科學系教授)
副主席：	陳偉道先生	(香港城市大學前高級講師)
財政：	曾淑儀小姐	(註冊社工、資深傳媒人)
秘書：	黎定基先生	(香港城市大學社會及行為前科學系高級導師)
成員：	李輝平先生	(基督教互愛中心前事工總監)
	蔡世鴻校長	(中華基督教會協和小學(長沙灣)校長)
	李秀霞博士	(香港聖公會福利協會有限公司服務總監)
	蔡惠敏博士	(香港大學社會工作及社會行政學系高級講師)

第二章 工作匯報

本中心有一隊由專業社工組成的支援隊伍，專責提供到校的服務予青少年、家長及教師。我們一直以自負盈虧的方式為學校提供適切的服務，有幸獲香港公益金撥款，資助本中心全力發展到校的教育服務及調解服務。

今年中心的服務仍受新型冠狀病毒所影響，但隨著續漸地復課，部份前線服務開始復常。我們一班專業的社工積極回應學校的不同需要，提供到校服務或視像服務。

1. 和諧校園計劃

本中心成立至今一直致力倡議「和諧校園」的校園文化，而深受學校歡迎的「和諧校園齊共創」講座及處理衝突課程繼續於本年度進行。我們透過視像版的啟發性遊戲、欣賞影片及講解等，帶領學生明白和諧相處的重要及處理人際衝突的方法。



「和諧校園月—No Bullying」零欺凌預防教育活動計劃

綜合經驗所得，學校在新學期開始作出校園欺凌的預防工作相比補救性工作更有助建立和諧校園。我們訂立每年9月為「和諧校園月 – No Bullying」，鼓勵學校在每年開學的第一個月展開預防校園欺凌的工作，為新一年作好準備。今年，有14間中學及小學參加本計劃，每所學校都舉辦了切合學生需要的活動，在疫情的限制下仍積極地建立和諧校園文化。



此外，中心今年訂立了9月的第三個星期五為「和諧校園月」行動日，希望老師及學生可以透過簡單的行動，表示支持建立和諧校園；今年的主題為「Voice Out 說出來」。在欺凌事件中，很多被欺凌者不敢勇於「說不」或不敢主動向他人求助；部份旁觀者視若無睹，未能發揮提醒欺凌者及支持被欺凌者的作用；



欺凌者則要學習正面地 Voice Out，以正面說話對待他人及勇於承認錯誤。為配合主題，我們設計了「全校舞動唱出來」的活動，透過一套新穎的手勢舞和簡單的歌詞，讓老師、學生只需要一雙手一張嘴，就可以在「和諧校園月」行動日中共同參與，鼓勵大家勇敢站出來來對抗欺凌。

講座及工作坊



欺凌事件及學生衝突仍經常於校園內發生，而網絡欺凌的情況亦有增加的趨勢；因此，本中心獲邀到校主持全校性的學生講座或以分班形式進行的工作坊，教導學生預防校園欺凌事件、和諧共處之道、建立同理心及以正確的態度和方法處理人際衝突。

和諧大使訓練課程及其他相關的小組或活動

本課程的服務對象為風紀或學兄學姊，訓練目的是協助學生明白欺凌事件的影響、明白被欺凌者與欺凌者的性格和特性、學習以理性方法及調解技巧處理衝突及協助學校建立和諧文化。此外，本中心會舉辦與人際相處有關的小組訓練，目的是協助青少年明白與人融洽相處的重要性及預防人際衝突；當中包括：果敢溝通技巧訓練、情理教育小組及友共情社交小組等。



2. 非凡學堂：特殊學習需要學生支援計劃

本中心多年來一直致力推行各種青少年活動，重點教育他們與人建立和諧的關係。在前線的工作經驗中，我們發現有特殊學習需要的學生在與人相處方面遇到不少困難，因此本計劃透過「死黨不分黨」學生講座，讓全校學生對特殊學習需要有更多的認識，從而建立和諧及有效學習的校園環境。此外，我們還推出了「LEGO 溝通工程師」及「躍動奇妙之旅」小組活動，為患有自閉症或專注力不足的學生提供社交小組訓練及專注力技巧訓練，提升他們與人相處的技巧及讓他們建立自信。

3. 生命傳奇：生命教育計劃

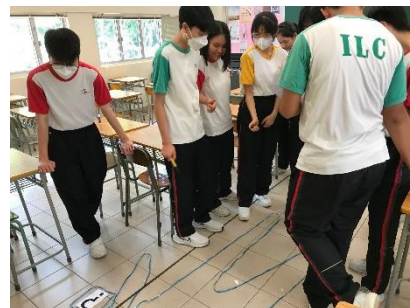


復課後，很多學童都出現了不同程度的適應問題，尤其在學習及社交方面；我們希望學生可以思考生命的意義和價值，保持積極正面的生活態度，來面對生活中的不同經歷。我們除了透過生命故事分享講座向學生講解生命的意義及增強學生抵抗逆境的信心外；我們還透過互動的班本工作坊及歷奇活動等，讓學生學懂

感恩和珍惜。此外，我們亦會為有需要的學生進行成長小組，提昇學生面對及解決困難的技巧，透過組員的互動、小組討論及角色扮演等，學習多角度思考問題應及提升應變技巧，培養積極及樂觀的人生觀。

4. 健康校園計劃

為配合中／小學校不同的發展需要，我們會根據學生在生理、心理、社交、精神、學業及認知等六大健康範疇為學校設計及主領多元化的活動；內容包括：小一及升中適應活動、認識青春期的兩性相處之道、提升情緒管理、領袖訓練、學習做家人的守護天使及服務社區等。



5. NETsafe

普遍學生已擁有自己的電子學習工具，這新常態亦引發了網絡沉迷等問題。復課後，我們提供了很多「網絡陷阱」及「狂網之災」講座予學生，協助青少年培養正確使用互聯網的良好品格；我們還提供了多場「預防網絡欺凌」的班本工作坊，讓學生透過體驗遊戲、情境討論及角色扮演等活動，明白如何恰當地使用互聯網。



此外，為了讓教師及家長獲得最新的網絡資訊，我們還在 Facebook 設立了一個專頁，名為：正面網絡文化服務，歡迎有興趣的人士加入及瀏覽最新資訊。

專頁結連：<https://www.facebook.com/stdsupportnet/>

在 2011-2017 學年，我們獲優質教育基金的撥款，成立了「學生支援網絡計劃」。經過多年的工作，我們出版很多與青少年網絡問題有關的教材，而這些教材亦一直由中心自資放在互聯網平台上讓老師及社工們自行下載使用。專頁結連：<http://std-support.net/>



6. 成長的天空計劃



成長的天空計劃為一套預防性及發展性的輔導活動。目的為協助小四至小六學生掌握面對逆境的知識、技能和態度，激勵他們積極面對成長中可能遇到的挑戰。此外，計劃亦會識別出有較大成長需要的小四學生，提供介入式的輔助課程，強化學生面對逆境的能力。

計劃內容包括：迎新活動、輔助小組、營會活動、愛心之旅、教師培訓、家長工作坊、教師家長分享會及結業禮。本年，我們為 35 間小學提供此服務，我們會根據計劃的理念架構及學生的特性修訂為視像形式的活動內容，務求提升學生的參與動機及興趣；此外，全套計劃的服務均會由富經驗的註冊社工主領，能有效控制學生秩序之餘亦能帶領有趣的體驗活動。隨著復課，大部份的戶外活動及愛心之旅都可以復常，讓學生接受更多不同的挑戰之餘，亦可走出社區服務他人及與長者傾談，是很寶貴的學習機會。



7. 全方位學生輔導服務

本計劃乃由機構委派註冊社工往學校作駐校服務，協助教職員為家長及學生提供全面的輔導服務，並協助學生全人發展和終身學習，讓他們在德、智、體、群、美各方面都有全面的發展，而且能夠一生不斷自學、思考、探索、創新和應變，面對成長路上的挑戰。本年，我們為 12 所小學提供此項服務。



除了委派註冊社工提供駐校的服務外，中心的專業顧問及社工團隊亦為學校提供專業培訓及協助主領部份的學生及家長活動。服務學校名單如下：

佛教黃焯菴小學	聖公會基愛小學	大埔官立小學
漢華中學(小學部)	聖安多尼學校	馬頭涌官立小學
新界婦孺福利會基督教銘恩小學	香海正覺蓮社佛教正覺蓮社學校	塘尾道官立小學
荃灣公立何傳耀紀念小學	港澳信義會明道小學	佛教陳榮根紀念小學

8. 專業諮詢及督導服務

現今不少學校會自行聘請註冊社工為學校提供駐校服務。學校可善用教育局的「諮詢服務津貼」，讓中心委派資深的社工為同工們提供專業支援及培訓，提昇處理學童個案的成效。服務內容：到校諮詢及督導、個案電話諮詢、支援及指導緊急個案、安排專業培訓及支援危機處理等。本年，我們為 16 所小學提供此項服務。服務學校名單如下：

中華傳道會許大同學校	上水惠州公立學校	合一堂學校
伊利沙伯中學舊生會小學	保良局王賜豪(田心谷)小學	香港道教聯合會雲泉吳禮和紀念學校
伊利沙伯中學舊生會小學分校	鳳溪創新小學	瑪利諾修院學校小學部
新界婦孺福利會梁省德學校	港澳信義會明道小學	協恩中學附屬小學
慈航學校	慈雲山聖文德天主教小學	齋色園主辦可立小學
香港普通話研習社科技創意小學		

9. 教師及社工專業培訓



本中心為有需要的中／小學的教師及社工提供專業培訓的講座或工作坊。這些培訓除了由中心的資深社工主領外，我們還得到黃成榮教授、中心顧問江耀華先生及陳源裕先生的協助，讓專業人士得到提升個人的機會。主題包括：「復和理論與實踐：處理學生衝突」、「班級經營」、「和諧校園預防欺凌實務」、「網絡欺凌的應對」及「疫情下的班級經營」及「運用復和調解手法處理學生衝突 / 違規行為（基礎篇）」等。此外，今年我們繼續與香港教育局合作，分別為中、小學各舉辦一次教師工作坊，提升教師處理與自閉症、注意力不足/過度活躍症學生衝突的知識和技巧，兩場工作坊共有 80 多位教師參與。

10. 家長教育工作

家長教育工作是我們致力發展的服務之一，本中心協助中學、小學及社會服務機構提供家長最適切主題的講座及工作坊，讓家長增加管教子女的技巧及知識，改善親子關係，締造融洽和諧的家庭生活。家長透過視像或實體形式參加不同主題的講座，主題包括：「束手有策」、「機不離手」、「至 NET 機



迷」、「網絡資訊素養」、「提升家長正面的管教能量」、「如何提昇子女的抗逆能力」、「家庭和事佬」、「如何以談判技巧與孩子商討使用電子產品」、「如何營造健康的家庭」、「如何培養具責任感的孩子」、「提升親子情緒管理能力」、「提升子女溝通能力」及「網絡安全」等。此外，我們還與家長進行「和諧粉彩」的體驗，讓家長可舒緩管教的壓力及彼此傾談管教心得。

11. 復和實務的發展及服務

復和會議主持證書訓練

本中心作為國際復和實踐機構(IIRP)於大中華地區提供復和訓練的唯一授權認可機構，多年來一直於中國、香港、澳門及台灣推動復和實務的工作。我們的訓練內容乃根據 IIRP 復和會議主持人手冊而設計，當中的「稿本模式」簡單易學，在兩日的訓練已可掌握有關的技巧，深受參加者的歡迎。復和調解會議是一個有效的手法，幫助犯錯的青少年反思自己的行為及明白事件的影響，讓受害者有抒發情緒的機會及提出修補的方案，讓雙方能彼此了解，復和關係。中心每年都會開班教授有關技巧，接受訓練的參加者包括：老師、社工、機構主管、教育心理學家、投訴主任、認可調解員及心理輔導員等。

調解個案或會議及專業諮詢

過去，不少學校會就著校園欺凌或衝突向中心尋求專業諮詢或透過調解會議協助他們處理相關事件。然而，今年長時間的停課及間歇性的半日課，令相關服務需要大幅減少。但是，當學生們復課返到校園時，仍有少部份的學生因長時間與人隔離而不懂得與同學相處；家長長時間照顧學童，亦引發了不少親子衝突。故此，我們會繼續以此手法處理人際間的衝突，復和彼此的關係，讓更多人士體驗復和的果效。

12. 社區教育服務

匯豐香港社區夥伴計劃：「社」意家庭



近年有不少研究指出，就疫情均影響家長（多於一半）及特殊教育需要學童（近兩成半）都有不同的需要，分別是情緒（擔心或焦慮）及社交的困擾（擔心自己會被其他同學捉弄）。計劃希望針對區內學童及其家庭作出支援，參考經驗學習理論，以桌上遊戲及話劇作為媒介，協助學童建立良好社交技巧、增強交友的信心；另外，以多元家庭治療模式的介入，

能夠讓家庭成員與社會重新建立聯繫，及透過和諧多彩的創作為家長及學童舒緩個人情緒。計劃會為區內家庭建立互助網路，及增強他們的自我效能感，將其成果猜到社區，以達至各層面人士的身心健康。本中心成功申請匯豐香港社區夥伴計劃，於深水埗區推行本計劃，希望針對本區學童及家長在疫情下的情緒及社交需要而作出介入。計劃以桌上遊戲及話劇作為媒介，協助學童建立良好社交技巧、增強交友的信心。



校本課後學習及支援計劃：區本計劃

深水埗區有不少的學童因家庭的經濟問題而未能參與有益身心的活動。因此，中心向教育局申請資助，為本區的貧窮學童提供多元化的活動，提昇個人的不同能力。計劃目的：發展學童多方面的能力，包括語言溝通、肢體運動、人際相處及自我內省能力等；讓社區的清貧學生有更多機會得到課堂以外的學習經驗，擴闊眼界；及增強學童對社區的認識和歸屬感，以協助他們認清自己的目標及確立自己的身份。本年度的主題小組為「信心 GOGO 高 – 提昇學生的自信心」及「快樂藝同行 – 提昇學生表達及社交技巧」。

賽馬會社區持續抗逆基金 II：「童」心抗疫



本中心獲得賽馬會「第二輪新冠肺炎緊急援助基金」資助，在疫情下支援深水埗基層的幼兒及家庭。我們以不同的活動協助幼兒，讓他們未能外出，都能充實在家學習及遊玩。計劃內容：提供「和諧家庭」親子遊戲短片及舉行「友·好孩子」網上實時故事工作坊；每個參與家庭會獲發 1 套 4 冊的繪本故事。另外，我們亦建立「童行有你」家長網上資源分享及交流平台，讓家長可以分享育兒心得及情緒支援。社工亦會帶領家長進行舒壓運動、認識親子衝突處理及處理幼兒負面行為的技巧等；及在線上支援家長的管教壓力。



匯豐香港社區夥伴計劃：非一般未來



新冠肺炎持續及反覆，大大阻礙了特殊教育需要(SEN)學童各方面發展。就著日常生活、學習模式改變及科技應用，他們都比一般學童的適應力較低，所以更需作好裝備，如學習創意思維、財務管理、數碼技能等未來技能，以迎接新常規的機遇及挑戰。在家長層面，他們都需要了解未來技能及其作用，從而改變固有單一成功的概念，進而支援子女提升學習此技能的機遇。計劃針對區內 SEN 學童及其家庭，透過不同的介入及

與不同單位合作，提升學童對未來技能的掌握及家長對此的理解及支持度，從而彌補學童在疫情下的個人發展，協助他們建立更好的生涯規劃及將來。



溫馨重建我的家



本中心冀能向低收入及新來港家庭推廣關愛家庭教育服務，服務包括社區、學校及家庭三個層面。在社區層面，將會透過社區教育及展覽，增強大眾的關注及推廣關愛家庭的重要性。在學校層面，將會提供學生講座、工作坊及課程，讓青少年學習與父母溝通。在家庭層面，向家長提供講座，從而協助他們建立正面的管教態度。此外，本中心亦會提供輔導服務及家庭復和會議，希望受惠者學懂與家庭成員之間的溝通技巧，舒緩家庭衝突及解決家庭危機，建立關愛及正面互動的家庭關係。

13. 出版「和言」及年曆咭



中心幸得香港公益金的贊助，讓我們能透過文字的工作，將青少年行為問題、復和公義的發展與社會的現象等帶給讀者。在疫情下，學生間歇性地返學或網課對其學習動機有很大的影響；再者，返到學校上課仍要保持高度的防疫，除減少了很多課外活動之外，亦減少了與人相處的機會。今期，我們邀請了專業培訓顧問陳源裕先生為我們分享「關注及應對學童在疫情及復課後的精神健康」及由社工譚柏然先生探討「疫情下學生之間——人際關係的挑戰」。



第三章 服務統計概覽

全年共為 141 所學校及 9 間機構或政府部門提供服務。總服務人次為 117,585。

計劃名稱 / 服務種類		服務內容	人次
青少年服務	和諧校園計劃	讓學生認識欺凌的禍害，教導學生正確與人相處的態度和技巧，及如何建立和諧校園。	7449
	非凡學堂：特殊學習需要學生支援計劃	為有需要的學生提供訓練，提升自信及與人相處技巧。教導全校學生接納及幫助有特殊學習需要的同學。	1835
	生命傳奇：生命教育計劃	讓學生能思考生命的意義和價值，建立積極正面的生活態度來面對生命中的不同經歷。	4150
	健康校園計劃	提昇學生在生理、心理、社交、精神、學業及認知等六大健康範疇的相關能力。	4548
	NETsafe	培育青少年建立正確使用互聯網的品格	5787
綜合計劃	成長的天空	為有較大成長需要的小四至小六學生，提供介入式的輔助服務，強化學生面對逆境的能力。	15510
駐校服務	全方位學生輔導服務	為學校提供駐校社工的服務，協助學校發展全面的輔導服務，包括：個人輔導、成長小組、家長教育、教師培訓及危機介入等。	61584
	專業諮詢及督導服務	提供到校的督導服務、個案諮詢服務、支援及指導緊急及複雜個案、安排專業培訓及支援危機處理。	1261

服務種類		服務內容	人次
家長教育	講座、工作坊或親子活動	為家長提供訓練，讓家長明白青少年的成長需要；提升管教及溝通技巧，促進親子關係。	2436
專業訓練	教師／社工講座或工作坊	為教師提供培訓，讓教師能掌握最新處理青少年問題的理念與技巧，促進師生關係。	814
復和調解服務	復和會議主持證書訓練	由本中心訓練師主持兩天訓練，內容包括：復和會議的定義、理念、實踐步驟、稿本提問訓練及事前預備工作等。	116
	調解個案或會議及專業諮詢	為有需要的學校及社會服務機構提供個案評估、調解會議及專業諮詢服務，協助有需要人士解決欺凌問題及人際衝突。	400
社區服務	賽馬會社區持續抗逆基金II：「童」心抗疫	我們希望以不同的活動以減低幼兒的負面情緒，讓他們就算因為疫情而未能外出，都能充實過生活。我們為幼兒及家長提供「和諧家庭」遊戲短片、提供「友·好孩子」網上實時故事工作坊及「童行有你」家長網上資源分享及交流平台。此外透過線上家長情緒支援，以支援家長的情緒及管教壓力。	5344
	匯豐香港社區夥伴計劃：「社」意家庭計劃	計劃以桌上遊戲及話劇作為媒介，協助學童建立良好社交技巧及自信心；另外透過和諧多彩的創作為家長及學童舒緩個人情緒。計劃會為區內家庭建立互助網路，增強他們的自我效能感，達至各層面人士的身心健康。	4200
	匯豐香港社區夥伴計劃：非一般未來	計劃針對深水埗區內SEN學生及家庭的需要提供不同介入，以提升學童對未來技能的掌握及家長對此的理解及支持度，從而彌補學童在疫情下的個人發展，協助他們建立更好的生涯規劃及將來。	580
	溫馨重建我的家	向低收入及新來港家庭推廣關愛家庭教育服務，讓大眾建立關愛及互動的家庭關係及減低家庭衝突、暴力事件的發生。	1391
	區本計劃及社區教育活動	為深水埗區低收入家庭的學童提供小組訓練，提升他們的自信心及自我效能感。	180

MARGARET WONG & CO.

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS (PRACTISING)

Room 1402, 14/FI., Champion Building,
No. 287-291 Des Voeux Road Central,
Hong Kong

TEL: 28051225 (3 Lines) FAX: 28051585
TEL: 28158142 (Direct Line)

PRINCIPAL
WONG Man Yin, Margaret
C.P.A., F.C.C.A., A.C.I.S.
Certified Public Accountant (Practising)

黃敏賢
會計師行
香港德輔道中二八七至二九一號
長達大廈十四樓一四零二室
電話：二八零五二二五（專線）
二八零五一四二（專線）
傳真：二八零五一四二（專線）

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE COMMITTEE MEMBERS OF CENTRE FOR RESTORATION OF HUMAN RELATIONSHIPS LIMITED (Incorporated in Hong Kong with limited by guarantee)

Page 2

Opinion

We have audited the financial statements of CENTRE FOR RESTORATION OF HUMAN RELATIONSHIPS LIMITED, set out on pages 4 to 17, which comprise the statement of financial position as at 31 December 2022, and the statement of income and retained surplus, (statement of changes in reserve and funds) and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2022, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for Private Entities") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Hong Kong Companies Ordinance.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of the Company in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other Information

The committee members are responsible for the other information. The other information comprises the information included in the report of the committee, but does not include the financial statements and our auditor's report thereon.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Responsibilities of Committee Members and Those Charged with Governance for the Financial Statements

The committee members are responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRS for Private Entities issued by the HKICPA and the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as the committee members determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the committee members are responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the committee members either intend to liquidate the Company or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Company's financial reporting process.

MARGARET WONG & CO.

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS (PRACTISING)

Room 1402, 14/FI., Champion Building,
No. 287-291 Des Voeux Road Central,
Hong Kong

TEL: 28051225 (3 Lines) FAX: 28051585
TEL: 28158142 (Direct Line)

PRINCIPAL
WONG Man Yin, Margaret
C.P.A., F.C.C.A., A.C.I.S.
Certified Public Accountant (Practising)

黃敏賢會計師行
香港德輔道中二八七至二九一號
長達大廈十四字樓一四零二室
電話：二八零五一二二五（三線）
二八零五一四二（專線）
傳真：二八零五一五八五

Page 3

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT (Cont'd) TO THE COMMITTEE MEMBERS OF CENTRE FOR RESTORATION OF HUMAN RELATIONSHIPS LIMITED (Incorporated in Hong Kong with limited by guarantee)

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. We report our opinion solely to you, as a body, in accordance with section 405 of the Hong Kong Companies Ordinance, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the committee members.
- Conclude on the appropriateness of the committee members' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.


MARGARET WONG & CO.
Certified Public Accountants (Practising)
Hong Kong 30 AUG 2023

CENTRE FOR RESTORATION OF HUMAN RELATIONSHIPS LIMITED
STATEMENT OF INCOME AND RETAINED SURPLUS
for the year ended 31 December 2022

Page 4

	Note	2022 HK\$	2021 HK\$
TOTAL REVENUE	4.	<u>16,433,570.65</u>	<u>17,052,640.01</u>
REVENUE			
Training course and program income		14,811,572.85	15,318,421.61
Less : direct cost		<u>(791,577.77)</u>	<u>(441,408.52)</u>
		<u>14,019,995.08</u>	<u>14,877,013.09</u>
OTHER INCOME			
Net surplus from The Community Chest 2020/2021	11.	-	2.96
Net surplus from The Community Chest 2021/2022	12.	6.33	-
Other donation income	18	451,140.00	494,063.00
Other income	19.	724,000.00	-
Bank interest income		<u>21,641.69</u>	<u>9,040.53</u>
		15,216,783.10	15,380,119.58
Less : Expenditure		<u>(11,797,632.54)</u>	<u>(10,728,831.91)</u>
Staff salaries (Committee members : Nil)		10,750,170.01	9,737,736.50
Mandatory provident fund contributions		443,299.53	419,451.23
Audit		3,500.00	3,000.00
Rent and rates		82,656.00	79,296.00
Depreciation		97,436.65	121,795.81
Other expenditure		420,570.35	367,552.37
Less : Finance costs	6.	<u>(2,689.65)</u>	<u>(1,065.15)</u>
Bank charges			
Surplus for the year	5.	<u>3,416,460.91</u>	<u>4,650,222.52</u>
Start accumulated general fund		<u>15,767,796.74</u>	<u>11,117,574.22</u>
End accumulated general fund		<u>19,184,257.65</u>	<u>15,767,796.74</u>

1. The accompanying Accounting Policies and Explanatory notes form integral parts of these financial statements.
2. Other than the surplus for the year, the company had no recognized gains or losses nor other changes in reserve and funds. Accordingly a statement of change in reserve and funds is not presented in the financial statements.

CENTRE FOR RESTORATION OF HUMAN RELATIONSHIPS LIMITED
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 DECEMBER 2022

Page 5

	Note	2022 HK\$	2021 HK\$
ASSETS			
Non-Current Assets			
Equipment	7.	389,746.61	487,183.26
		19,000,706.05	15,485,858.47
CURRENT ASSETS			
Deposit-out and prepayment		10,498.00	10,498.00
Account and other receivable		954,460.00	608,343.21
Cash at bank	8.	18,035,212.55	14,865,739.06
Cash on hand	8.	535.50	1,278.20
		(206,194.81)	(205,244.11)
CURRENT LIABILITIES			
Provision for long service payment		196,050.81	196,050.81
Received in advance		6,644.00	6,193.30
Expenses payable		3,500.00	3,000.00
		18,794,511.24	15,280,614.36
NET CURRENT ASSETS			
		19,184,257.85	15,767,797.62
NET ASSETS			
		19,184,257.65	15,767,796.74
RESERVE & FUNDS			
Accumulated general fund		-	0.88
The Community Chest fund - 2021/2022	12.	0.20	-
The Community Chest fund - 2022/2023	13.		
		19,184,257.85	15,767,797.62

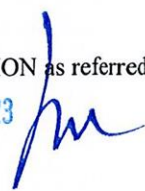
These financial statements were authorized for issue by the Members of Committee on 30 AUG 2023

Approved on behalf of the
Committee Members by :


Mr. WONG Sing Wing


Mr. LAI Ding Kee

1. The accompanying Accounting Policies and Explanatory notes form integral parts of these financial statements.

2. This is the STATEMENT OF FINANCIAL POSITION as referred to in the attached Independent Auditor's Report dated 30 AUG 2023 

第五章 合作團體

學校及團體名單：

九龍塘天主教華德學校
九龍灣聖若翰天主教小學
三水同鄉會劉本章學校
三水同鄉會禰景榮學校
上水宣道小學
上水惠州公立學校
大埔官立小學
中華基督教會協和小學（長沙灣）
中華基督教會拔臣小學
中華基督教會青年會小學
中華基督教會基真小學
中華基督教會基慧小學
中華基督教會望覺堂啓愛學校
中華基督教會灣仔堂基道小學
中華傳道會呂明才小學
中華傳道會許大同學校
五旬節新茂生小學
五邑工商總會學校
仁愛堂田家炳中學
仁愛堂劉皇發夫人小學
仁濟醫院陳耀星小學
元朗公立中學校友會小學
元朗朗屏邨東莖學校
天主教明德學校
天主教柏德學校
天主教郭得勝中學
世界龍岡學校劉德容紀念小學
北角循道學校
田家炳中學
石湖墟公立學校
伊利沙伯中學舊生會小學
伊利沙伯中學舊生會小學分校
匡智屯門晨輝學校
合一堂學校
竹園區神召會南昌康樂幼兒學校
何文田官立中學
佛教陳榮根紀念學校
佛教黃焯菴小學
庇理羅士女子中學
沙田官立小學
秀明小學
協恩中學附屬小學
坪石天主教小學
拔萃男書院附屬小學
東涌天主教學校
東莞學校
東華三院伍若瑜夫人紀念中學
社區藥物教育輔導會
香港都會大學
葵青安全社區及健康城市協會

金巴崙長老會耀道小學
長沙灣天主教英文中學
保良局王賜豪（田心谷）小學
保良局田家炳小學
保良局李城璧中學
保良局金銀業貿易場張凝文學校
保良局莊程程小學
保良局陳溢小學
保良局董玉娣中學
保良局蕭漢森小學
保良局錦泰小學
宣道會陳朱素華紀念中學
英皇書院同學會小學
迦密愛禮信小學
風溪創新小學
香海正覺蓮社佛教正覺蓮社學校
香港中文大學校友會聯會張煊昌中
香港中文大學校友會聯會陳震夏中
香港浸會大學附屬學校王錦輝中小
香港基督教女青年會宏恩幼稚園
香港教育工作者聯會黃楚標學校
香港普通話研習社科技創意小學
香港道教聯合會雲泉吳禮和紀念學
香港嘉諾撒學校
香港潮陽小學
香港學生輔助會小學
荃灣公立何傳耀紀念小學
荃灣天主教小學
荃灣聖芳濟中學
荔景天主教中學
馬頭涌官立小學
基督書院
基督教宣道會宣基小學
基督教宣道會宣基小學（坪石）
基督教香港信義會禾輦信義學校
基督教香港信義會葵盛信義學校
基督教挪威海會主辦信義中英文幼
基督教崇真中學
崇真書院
救世軍中原慈善基金皇后山學校
梁式芝書院
博愛醫院陳國威小學
博愛醫院歷屆總理聯誼會鄭任安夫
喇沙小學
循道學校
港九潮州公會中學
港大同學會小學
澳門教育及青年局
香港基督教女青年會

港澳信義會明道小學
港澳信義會慕德中學
港澳信義會慕德中學
番禺會所華仁小學
順德聯誼總會梁潔華小學
黃大仙天主教小學
舊色園主辦可立小學
塘尾道官立小學
愛秩序灣官立小學
慈航學校
慈雲山聖文德天主教小學
新亞中學
新界婦孺福利會基督教銘恩小學
新界婦孺福利會梁省德學校
聖公會主愛小學
聖公會阮鄭夢芹小學
聖公會青山聖彼得堂幼稚園
聖公會青衣邨何澤芸小學
聖公會馬鞍山主風小學
聖公會偉倫小學
聖公會基孝中學
聖公會基孝中學
聖公會基愛小學
聖公會聖彼得小學
聖安多尼學校
聖安當小學
聖博德天主教小學（蒲崗村道）
葵涌循道中學
漢華中學（小學部）
瑪利諾修院學校（小學部）
福榮街官立小學
福德學社小學
福德學校
鳳溪第一小學
鳳溪創新小學
廠商會中學
廣東道官立小學
德雅中學
樂善堂梁鈺琚學校
嶺南中學
鮮魚行學校
禮賢會彭學高紀念中學
羅定邦中學
寶安商會王少清中學
獻主會小學
獻主會聖母院書院
獻主會聖馬善樂小學
澳門社會工作局
香港國際社會服務社

鳴謝：

香港教育局

香港公益金

香港伍倫貢學院